



Model certificate applicable to imports and transits of semen dispatched from an approved semen storage centre or an approved semen collection centre either collected and processed in accordance with the conditions of Council Directive 88/407/EEC as amended by Directive 2003/43/EC or collected, processed and stored before 31 December 2004 in conformity with the provisions of Council Directive 88/407/EEC applying until 1 July 2003, and imported after 31 December 2004 in accordance with Article 2(2) of Directive 2003/43/EC.

Seuraavaa todistusmallia sovelletaan hyväksytyltä siemennesteen varastointiasemalta tai hyväksytyltä keinosiemennysa-semalta lähetetyn siemennesteen tuontiin ja kauttakulkuun, jos kyseinen siemenneste on kerätty ja käsitelty neuvoston direktiivissä 88/407/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2003/43/EY, vahvistettujen edellytyksien mukaisesti, tai jos kyseinen siemenneste on kerätty, käsitelty ja/tai varastoitu ennen 31 päivää joulukuuta 2004 neuvoston direktiivin 88/407/ETY 1 päivään heinäkuuta 2003 asti sovellettujen säännösten mukaisesti ja jos kyseinen siemenneste on tuotu 31 päivän joulukuuta 2004 jälkeen direktiivin 2003/43/EY 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

CANADA

Veterinary certificate to EU/EI/Inlääkärin todistus EU:In vientä varten

I.1 Consignor / Lähettäjä Name / Nimi Address / Osoite Tel. / Puhelin		I.2. Certificate Reference Number / Todistuksen viitenumero		1.2a	
		I.3. Central Competent Authority / Toimivaltainen keskusviranomaisen CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY (CFIA)			
		I.4. Local Competent Authority / Toimivaltainen paikallishallintoviranomaisen DISTRICT OF			
I.5 Consignee / Vastaanottaja Name / Nimi Address / Osoite Postal Code / Postinro Tel. / Puhelin		I.6 Person responsible for the consignment in EU / Lähetyksestä vastaava henkilö EU:ssa Name / Nimi Address / Osoite Postal Code / Postinro Tel. / Puhelin			
I.7 Country of origin Alkuperämaa CANADA	ISO code ISO-koodi CA	I.8 Region of origin Alkuperäalue	Code Koodi	I.9 Country of destination Määränpämaa	ISO code ISO koodi
I.11 Place of origin / Alkuperäpaikka Name/ Nimi Address/ Osoite Approval number/ Hyväksyntänumero Name/ Nimi Address/ Osoite Approval number/ Hyväksyntänumero		I.12 Place of destination / Määräpaikka Name/ Nimi Address/ Osoite Postal Code/ Postinro		I.10 Region of destination Määränpääalue	
I.13 Place of loading / Lastauspaikka		I.14 Date of departure / Lähtöpäivä			
I.15 Means of transport / Kuljetusvälineet Aeroplane/Lentokone <input type="checkbox"/> Ship/Laiva <input type="checkbox"/> Identification/ Tunnist tiedot: Documentary references/ Asiakirjaviitteet:		I.16 Entry BIP in EU / EU :n saapumisrajatarkastusasema		I.17 No(s) of related original certificates / Alkuperäisten liitetodistusten numerot	
I.18 Description of commodity / Tavarau kuvaus FROZEN BOVINE SEMEN		I.19 Commodity code (HS code) / Nimikenumero (CN-koodi) 05 11 10		I.20 Quantity / Paino	
I.21		I.22 Number of packages / Pakkausten lukumäärä		I.24	
I.23 Identification of container/Seal number / Sinetin nro ja kontin nro					
I.25 Commodities certified for / Tavaralle annettu todistus seuraavaan tarkoitukseen Artificial reproduction/ Keinollinen lisääntyminen <input checked="" type="checkbox"/>					
I.26 For transit through EU to third Country <input type="checkbox"/> EU :n ulkopuoliseen maahan kauttakulkua varten Third country/ Kolmas maa ISO code/ ISO-koodi		I.27 For import or admission into EU <input checked="" type="checkbox"/> EU :iin tuontia tai maahantuloa varten			
I.28 Identification of the commodities / Tavaroiden tunnistustiedot Species (Scientific name) Laji (Tieteellinen nimi)		Identification mark Tunnistusmerkintä		Quantity Määrä	

CANADA

Bovine semen / Naudan siemenneste

II.a. Certificate reference number / Todistuksen viitenumero	II.b.
--	-------

II. Health information / Terveystiedot

I, the undersigned official veterinarian of **CANADA** (name of exporting country) ⁽²⁾ hereby certify that:
 **CANADA**.....(viejamaan nimi) ⁽²⁾ allekirjoittanut virkaeläinlääkäri vakuuttaa seuraavaa:

II.1. The centre at which the semen to be exported to the Community was stored:
⁽¹⁾ either {II.1.1 meets the conditions laid down in Chapter I (1) of Annex A to Directive 88/407/EEC;
 and II.1.2 is operated and supervised in accordance with the conditions laid down in Chapter II (1) of Annex A to Council Directive 88/407/EEC.}
⁽¹⁾ or {II.1.1 meets the conditions laid down in Chapter I (2) of Annex A to Directive 88/407/EEC;
 and II.1.2 is operated and supervised in accordance with the conditions laid down in Chapter II (2) of Annex A to Council Directive 88/407/EEC.}

II.1 Asema, jolla yhteisöön vietäväksi tarkoitettu siemenneste on varastoitu,
⁽¹⁾ joko [II.1.1 täyttää direktiivin 88/407/ETY liitteessä A olevan I luvun 1 kohdassa säädetty vaatimukset,
 ja II.1.2 on hallinnoitu ja valvottu neuvoston direktiivin 88/407/ETY liitteessä A olevan II luvun 1 kohdassa säädettyjen vaatimusten mukaisesti]
⁽¹⁾ tai [II.1.1 täyttää direktiivin 88/407/ETY liitteessä A olevan I luvun 2 kohdassa säädetty vaatimukset,
 ja II.1.2 on hallinnoitu ja valvottu neuvoston direktiivin 88/407/ETY liitteessä A olevan II luvun 2 kohdassa säädettyjen vaatimusten mukaisesti..]

II.2. The semen is to be exported to the Community:
 II.2 Yhteisöön suuntautuvaan vientiin tarkoitettu siemenneste..

II.2.1. has been collected, processed and stored for a minimum period of 30 days immediately following collection in an approved semen collection centre ⁽³⁾ operated and supervised in accordance with the conditions laid down in Chapter I (1) and Chapter II (1) of Annex A to Council Directive 88/407/EEC, and
⁽¹⁾ either {located in the exporting country;}
⁽¹⁾ and/or {located in _____ ⁽²⁾, and has been imported to the exporting country under conditions at least as strict as for imports of semen of bovine species into the Community in accordance with Directive 88/407/EEC.}

II.2.1 on kerätty, käsitelty ja väkuttömästi keruun jälkeen säilytetty vähintään 30 päivän ajan sellaisella hyväksytyllä keinosiemennysasemalla ⁽³⁾, jota hallinnoidaan ja valvotaan direktiivin 88/407/ETY liitteessä A olevan I kohdan ja 1 kohdan mukaisesti, ja
⁽¹⁾ joko [joka sijaitsee viejamaassa;]
⁽¹⁾ ja/tai [joka sijaitsee _____ ⁽²⁾, on tuotu viejamaahan sellaisten edellytysten nojalla, jotka ovat vähintään yhtä tiukkoja kuin naudansukuisten eläinten siemennesteen tuontiin yhteisöön sovellettavat edellytykset direktiivin 88/407/ETY mukaan]

II.2.2. was stored under conditions which satisfy the terms of Directive 88/407/EEC;
 II.2.2 on varastoitu olosuhteissa, jotka täyttävät direktiivin 88/407/ETY;

II.2.3. was sent to the place of loading in a sealed container under conditions which comply with Directive 88/407/EEC and bearing the number detailed in Part I.23.
 II.2.3 on toimitettu direktiivin 88/407/ETY mukaisin edellytyksin lastauspaikkaan sinetöidyssä säiliössä, jonka numero on yksilöity kohdassa I.23.

Notes/Huomautukset

Part I / I Osa:

- Box reference I.6: person responsible for the load in EU: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity / Kohta I.6: Lastista EU:ssa vastaava henkilö:tä mä jgta täytetään aincastaan siinä tapauksessa, että kyseessä on kauttakulkuuotetta koskeva todistus.
- Box reference I.12: place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. / Kohta I.12: Määräpaikka: tama kohta täyettäin ainoastaan siinä tapauksessa, että kyseessä on kauttakulkuuotetta koskeva todistus.
- Box reference I.17: should correspond to the serial number of the individual official document(s) or health certificate(s) that accompanied the semen described above from the approved semen collection centre of its origin to the described above semen storage centre. The original(s) of those document(s) or those certificate(s) or the officially endorsed copies of thereof must be attached to this certificate. / Kohta I.17: numeron olisi vastattava sen virallisen asiakirjan (virallisten asiakirjojen) tai terveystodistuksen (terveystodistusten) sarjanumeroa, joka seuraa (jotka seuraavat) edellä kuvatun siemennesteen mukana siltä hyväksytyitä keinosiemennysasemalta, josta kyseinen siemenneste on peräisin, edellä kuvatulle siemennesteen varastointiasemalle. Kyseisten asiakirjojen tai todistusten alkuperäiskappale tai niiden virallisesti vahvistetut jäljennökset on liitettävä tähän todistukseen.
- Box reference I.23: identification of container and seal number shall be indicated. / Kohta I.23: kontin tunnistetiedot ja sinetin numero on ilmoitettava.
- Box reference I.26 and I.27: fill in accordingly to whether it is a transit or an import certificate. / Kohta I.26 ja I.27: täyettäin sen mukaan, onko kyseessä kauttakulkua vai tuontia koskeva todistus.
- Box reference I.28: identification mark shall correspond to the identification of the donor animals and the date of collection. / Kohta I.28: tunnistemerkinnän on vastattava luovuttajaeläinten tunnistetta ja keräyspäivää.

Part II / II Osa:

⁽¹⁾ Delete as necessary. / Tapeeton yliviivataan.

⁽²⁾ Countries listed in Annex 1 to Decision 2004/639/EC and the Member States. / Päätöksen 2004/639/EY liitteessä I luetellut maat ja jäsenvaltiot.

⁽³⁾ Only centres listed in accordance with Article 5(2) and 9(1) of Directive 88/407/EEC <http://circa.europa.eu/irc/sanco/vets/info/data/semen/semen.html> / Ainoastaan direktiivin 88/407/ETY 5 artiklan 2 kohdan ja 9 artiklan 1 kohdan mukaisesti luetteloidut asemat <http://circa.europa.eu/irc/sanco/vets/info/data/semen/semen.html>

— The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. / Allekirjoituksen ja leiman on oltava erivärisiä kuin painoväri..

Official veterinarian / Virkaeläinlääkäri

 Name (in capitals letters) / Nimi (suuraakkosin)

 Qualification and title / Pätevyys ja virka-asema

 Date / Päiväys

 Signature / Allekirjoitus

 Place / Paikka

 Stamp / Leima